

N5

ROUTINE

FRIENDSHIP

9:44

Today's episode is "Would You Like to Join Us?"

Juugatsu no hajime no, aru doyoubi no asa no koto desu.

It was a Saturday morning, in early October.

Nishuukango ni, Kenta no gakkou de undoukai ga hiraremasu.

In two weeks, Kenta's school would hold its undoukai.

"Undoukai" (運動会) is a school sports day — races and team games, usually held in autumn, with families cheering from the sidelines.

Kaori wa, Fujiko wo sasotte mi ni kite morau koto ni shimashita.

Kaori decided to invite Fujiko to come watch.

Okaasan, kondo no doyoubi, yotei aru?

Mom, do you have any plans this Saturday?

FUJIKO

まだ何も決めてないよ。

Mada nani mo kimetenai yo.

Nothing scheduled yet.

KAORI

ケンタの学校で運動会があつてね。

Kenta no gakkou de undoukai ga atte ne.

Kenta's running in his school's sports day.

KAORI

見に来ませんか？

Mi ni kimasen ka?

Wouldn't you like to come watch?

GRAMMAR

"-masen ka" (ませんか) is a polite way to invite someone to do something — "won't you...?", "wouldn't you like to...?". It's softer than a direct request — the structure you reach for to ask someone out.

FUJIKO

それはいいね！

Sore wa ii ne!

What a great idea!

FUJIKO

ぜひ行きたいな。

Zehi ikitai na.

I'd love to go.

KAORI

じゃあ、時間を決めましょう。

Jaa, jikan wo kimemashou.

Then let's figure out the time.

GRAMMAR

"-mashou" (ましょう) means "let's..." — proposing to do something together. It often shows up right next to "-masen ka" in the same conversation, since both are ways of making plans with someone.

FUJIKO

ごぜんちゅう

午前中でもいい?

Gozenchuu demo ii?

Could it be in the morning?

KAORI

ちょうどいいね、朝^{あさ}迎^{むか}え^いに行くよ。

Choudo ii ne, asa mukae ni iku yo.

Perfect, I'll pick you up in the morning.

FUJIKO

もう^{いま}今^{たの}から楽しみ。

Mou ima kara tanoshimi.

I'm already looking forward to it.

KAORI

わたし^{たの}私も、きっと楽しいよ。

Watashi mo, kitto tanoshii yo.

Me too, it's going to be fun.

NARRATOR

その週^{しゅう}の間^{あいだ}、カオリはケンタと一緒^{いっしょ}に準備^{じゅんび}を進^{すす}めました。

Sono shuu no aida, Kaori wa Kenta to issho ni junbi wo susumemashita.

During the week, Kaori got ready with Kenta's help.

KAORI

ケンタ、応援^{おうえん}の旗^{はた}、作^{つく}りましょうか?

Kenta, ouen no hata, tsukurimashou ka?

Kenta, shall we make your cheering flag?

VOCABULARY

"Ouen" (応援) means cheering or rooting for someone — a big part of undoukai, with families waving flags and shouting support from the sidelines.

KENTA

うん! 応援、大好き!

Un! Ouen, daisuki!

Yes! I love cheering.

KAORI

名前も書きませんか?

Namae mo kakimashou ka?

Shall we write your name on it?

KENTA

書こう!

Kakou!

Let's!

KENTA

恐 竜も描いていい?

Kyouryuu mo kaite ii?

Can I draw a dinosaur too?

KAORI

いいよ、描いてごらん。

Ii yo, kaite goran.

Sure, go ahead.

NARRATOR

ケンタは名前の横に、大きな恐 竜を描きました。

Kenta wa namae no yoko ni, ookina kyouryuu wo kakimashita.

Kenta drew a huge dinosaur right next to his name.

NARRATOR

つぎ ひ でんわ
次の日、カオリはまたフジコに電話しました。

Tsugi no hi, Kaori wa mata Fujiko ni denwa shimashita.

The next day, Kaori called Fujiko again.

KAORI

かあ あお も
お母さん、あの青いシート、持ってきませんか？

Okaasan, ano aoi shiito, motte kimasen ka?

Mom, won't you bring that blue mat?

FUJIKO

も
もちろん、持っていくよ。

Mochiron, motte iku yo.

Of course, I'll bring it.

FUJIKO

べんとう なに つく き
お弁当に何を作るか、もう決めたよ。

Obentou ni nani wo tsukuru ka, mou kimeta yo.

I've already decided what to make for the bento.

KAORI

なに つく
何を作るの？

Nani wo tsukuru no?

What are you making?

FUJIKO

す
ケンタの好きなおにぎりだよ。

Kenta no sukina onigiri da yo.

Rice balls, the way Kenta likes them.

KAORI

よろこ
きっと喜ぶよ。

Kitto yorokobu yo.

He'll love that.

FUJIKO

すこ はや つ
少し早めに着きませんか？

Sukoshi hayame ni tsukimassen ka?

Wouldn't it be better to arrive a bit early?

KAORI

いいね、はや い
いいね、早めに行きましょう。

Ii ne, hayame ni ikimashou.

Good idea, let's get there early.

FUJIKO

ひかげ ばしょ と
そうすれば、日陰の場所が取れるね。

Sou sureba, hikage no basho ga toreru ne.

That way we get a spot in the shade.

KAORI

てんき よほう かくにん
天気予報も確認したよ。

Tenki yohou mo kakunin shita yo.

I checked the forecast too.

KAORI

は
晴れるみたい。

Hareru mitai.

It looks like it'll be sunny.

FUJIKO

ぼうし も
じゃあ、帽子を持っていくね。

Jaa, boushi wo motte iku ne.

Then I'll bring my hat.

NARRATOR

どようび さんにん はや がっこう つ
土曜日、三人は早めに学校に着きました。

Doyoubi, sannin wa hayame ni gakkou ni tsukimashita.

On Saturday, the three of them got to the school nice and early.

FUJIKO

わあ、もうこんなに人^{ひと}がいるね。

Waa, mou konna ni hito ga iru ne.

Wow, there are already so many people here.

KAORI

うん、いい場所^{ばしょ}を取るためにみんな早^{はや}く来^くるの。

Un, ii basho wo toru tame ni minna hayaku kuru no.

Yeah, everyone comes early to grab a good spot.

KENTA

おばあちゃん、あそこが僕^{ぼく}のクラスだよ！

Obaachan, asoko ga boku no kurasu da yo!

Grandma, that's my class over there!

FUJIKO

すごいね、ケンタ。

Sugoi ne, Kenta.

That's great, Kenta.

FUJIKO

ここにシートを^{ひろ}広げましょう。

Koko ni shiito wo hirogemashou.

Let's spread the mat out here.

KAORI

いい場所^{ばしょ}だね、ここからなら^{ぜんぶみ}全部見えるよ。

Ii basho da ne, koko kara nara zenbu mieru yo.

Good choice, we can see everything from here.

NARRATOR

こども子供^{こども}たちはクラスごとに、グラウンドに^{なら}並びました。

Kodomotachi wa kurasu goto ni, guraundo ni narabimashita.

The kids lined up on the field, class by class.

VOCABULARY

"Kodomo" (子供) means child — here, the kids lining up class by class before their races.

NARRATOR

い ぐち ちか けいじばん きょう は
入り口の近くの掲示板には、今日のプログラムが貼ってありました。

Iriguchi no chikaku no keijiban ni wa, kyou no puroguramu ga hatte arimashita.

On the event board near the entrance was the day's program.

KAORI

かあ きょう しゅもく
お母さん、今日はこんなに種目があるよ。

Okaasan, kyou wa konna ni shumoku ga aru yo.

Mom, look how many events there are today.

FUJIKO

むかし
うん、昔からこうなの。

Un, mukashi kara kou na no.

Yeah, it's always been like this.

KENTA

ぼく じぶん み
僕はただ自分のかけっこが見たいだけ!

Boku wa tada jibun no kakekko ga mitai dake!

I just want to see my race!

FUJIKO

み すこ ま
見られるよ、もう少し待って。

Mirareru yo, mou sukoshi matte.

You will, be patient.

NARRATOR

さいしょ しゅもく ごじゅう そう
最初の種目は、五十メートル走でした。

Saisho no shumoku wa, gojuu meetoru sou deshita.

The first event was the fifty-meter dash.

KENTA

それ、^{ぼく}僕の!^{いま}今から^{はし}走るよ!

Sore, boku no! Ima kara hashiru yo!

That's mine! I'm running now!

FUJIKO

^{が ん ば}
頑張^てって、ケンタ!

Ganbatte, Kenta!

Good luck, Kenta!

KAORI

^{ぜんりょく}
全^力でね!

Zenryoku de ne!

Give it everything!

NARRATOR

スタートの^{あ い ず}合^な図^がが鳴りました。

Sutaato no aizu ga narimashita.

The starting shot went off.

NARRATOR

^{こ ども}
子^は供^したちは走^り出^だしました。

Kodomotachi wa hashiridashimashita.

The kids took off running.

FUJIKO

^み
見^はて、速^いい!

Mite, hayai!

Look at him go, he's fast!

KAORI

ケンタ、^い行^いけ、行^いけ!

Kenta, ike, ike!

Kenta, go, go!

NARRATOR

ケンタは二位^{に い}でゴールしました。

Kenta wa nii de gooru shimashita.

Kenta crossed the finish line in second place.

KENTA

みた^み?

Mita?

Did you see that?

KENTA

二位^{に い}だったよ!

Nii datta yo!

I got second place!

FUJIKO

みた^みよ、すごかった!

Mita yo, sugokatta!

We saw, it was great!

KAORI

お母^{かあ}さんが来て^きくれて、本当^{ほんとう}に嬉しい^{うれ}い。

Okaasan ga kite kurete, hontou ni ureshii.

I'm so glad you came, Mom.

FUJIKO

わたし^{わたし}も、すごく^{たの}楽しい。

Watashi mo, sugoku tanoshii.

Me too, this is so much fun.

NARRATOR

ケンタのかけっこの^{あと}後、アナウンスが次の^{つぎ}種目^{しゅもく}を^よ呼びました。

Kenta no kakekko no ato, anaunsu ga tsugi no shumoku wo yobimashita.

After Kenta's race, the announcer called the next event.

NARRATOR

おやこつなひ じかん
親子綱引きの時間でした。

Oyako tsunahiki no jikan deshita.

It was time for the parent-child tug-of-war.

KENTA

かあ いっしょ
お母さん、一緒にやってくれる？

Okaasan, issho ni yatte kureru?

Mom, will you play with me?

KAORI

もちろんやるよ。

Mochiron yaru yo.

Of course I will.

KAORI

いっしょ い
一緒にチームのところへ行きましょう。

Issho ni chiimu no tokoro e ikimashou.

Let's go to the team together.

FUJIKO

わたし ふたり おうえん
私はここで二人を応援してるね。

Watashi wa koko de futari wo ouen shiteru ne.

I'll stay here and cheer for you two.

NARRATOR

ほか おやこ くわ
カオリとケンタは、他の親子たちとチームに加わりました。

Kaori to Kenta wa, hoka no oyakotachi to chiimu ni kuwawarimashita.

Kaori and Kenta joined the team with the other parents and kids.

FUJIKO

がんば
頑張ろう、ケンタチーム！

Ganbarou, Kenta chiimu!

Let's go, Team Kenta!

NARRATOR

ふた ぜんりょく ひ ば
二つのチームは、全力でロープを引っ張りました。

Futatsu no chiimu wa, zenryoku de roopu wo hippparimashita.

The two teams pulled the rope with everything they had.

KENTA

おも
重い!

Omoi!

It's heavy!

KAORI

はな ひ ば つづ
離さないで、引っ張り続けて!

Hanasanaide, hipparitsudukete!

Don't let go, keep pulling!

NARRATOR

おお が ん ば すえ か
大きな頑張りの末、チームは勝ちました。

Ookina ganbari no sue, chiimu wa kachimashita.

After a big effort, their team won.

KENTA

か か
勝った、勝った!

Katta, katta!

We won, we won!

FUJIKO

ぜんぶ み
全部見てたよ!

Zenbu miteta yo!

I saw the whole thing!

FUJIKO

ふたり
二人ともすごかった!

Futari tomo sugokatta!

You two were amazing!

KAORI

おも つか
思ってたより疲れた。

Omotteta yori tsukareta.

That was more tiring than I expected.

NARRATOR

きゅうけいじかん さんにん べんとう た
休憩時間に、三人はお弁当を食べることにしました。

Kyuukei jikan ni, sannin wa obentou wo taberu koto ni shimashita.

During the break, the three of them sat down to eat the bento.

KAORI

かあ お い
お母さん、このおにぎり、すごく美味しい。

Okaasan, kono onigiri, sugoku oishii.

Mom, these rice balls turned out great.

FUJIKO

き い うれ
気に入ってもらえて嬉しい。

Ki ni itte moraete ureshii.

I'm glad you like them.

KAORI

かあ まえ うんどうかい き
お母さん、前に運動会に来たことある？

Okaasan, mae ni undoukai ni kita koto aru?

Mom, had you ever come to a school sports day before?

FUJIKO

じつ
実は、あるよ。

Jitsu wa, aru yo.

I have, actually.

FUJIKO

じつ うんどうかい はし
実は、運動会で走ったことがあるんだよ。

Jitsu wa, undoukai de hashitta koto ga aru nda yo.

I've actually run in a sports day before, you know?

KAORI

ほんとう
本当に?いつ?

Hontou ni? Itsu?

Really? When?

FUJIKO

あなたの兄さんたちが小さい頃、親のかけっこがあつてね。

Anata no niisantachi ga chiisai koro, oya no kakekko ga atte ne.

When your brothers were little, there was a parents' race.

FUJIKO

その頃は、毎年走ってたよ。

Sono koro wa, maitoshi hashitteta yo.

I ran every year, back then.

KENTA

おばあちゃんがかけっこしてたの?!

Obaachan ga kakekko shiteta no?!

Grandma ran in a race?!

FUJIKO

してたよ。

Shiteta yo.

I did.

FUJIKO

それに、二回勝ったんだよ。

Sore ni, nikai katta nda yo.

And I won twice.

KAORI

ぜんぜん し
全然知らなかった。

Zenzen shiranakatta.

I never knew that.

KENTA

おばあちゃん、そんなに速^{はや}かったの？

Obaachan, sonna ni hayakatta no?

Grandma, were you that fast?

FUJIKO

うん、今^{いま}よりずっと速^{はや}かったよ。

Un, ima yori zutto hayakatta yo.

I was, much faster than I am now.

NARRATOR

けいじばん 掲示板上で、カオリはプログラムの何^{なに}かに気^きづきました。

Keijiban de, Kaori wa puroguramu no nanika ni kizukimashita.

On the event board, Kaori noticed something on the day's program.

KAORI

かあ お母^{かあ}さん……これ、見^みて。

Okaasan... kore, mite.

Mom... look at this.

NARRATOR

ことし 今年のプログラムには、新^{あた}しい種^{しゅ}目^{もく}がありまし^た。祖^そ父^ふ母^ぼのかけっこです。

Kotoshi no puroguramu ni wa, atarashii shumoku ga arimashita: sofubo no kakekko desu.

The program had a new event this year: the grandparents' race.

FUJIKO

ああ、それはもう私^{わたし}には関^{かん}係^{けい}ないよ。

Aa, sore wa mou watashi ni wa kankei nai yo.

Oh, no. That one's not for me anymore.

KAORI

ほんとう 本^{ほん}当^{とう}に？

Hontou ni?

Are you sure?

FUJIKO

ほんとう
本当だよ。

Hontou da yo.

I'm sure.

KENTA

おばあちゃん、お願い!
ねが

Obaachan, onegai!

Grandma, please?

FUJIKO

どうかな。

Dou ka na.

We'll see.

NARRATOR

すうふんご そ ふ ぽ さんかしや よ
数分後、祖父母のかけっこの参加者が呼ばれました。

Suufungo, sofubo no kakekko no sankasha ga yobaremashita.

A few minutes later, they called for entrants in the grandparents' race.

NARRATOR

なに い た あ
フジコは何も言わずに立ち上がりました。

Fujiko wa nani mo iwazu ni tachiarimashita.

Fujiko got up, without saying a word.

NARRATOR

うけつけ ある
受付のほうへ歩いていきました。

Uketsuke no hou e aruite ikimashita.

She walked over to the sign-up area.

NARRATOR

はは き
カオリは母がシートにいないことに気づきました。

Kaori wa haha ga shiito ni inai koto ni kizukimashita.

Kaori noticed her mother was no longer on the mat.

NARRATOR

あたりを見^み回^{まわ}しました。

Atari wo mimawashimashita.

She looked around, searching.

NARRATOR

すると、フジコはもうスタートラインにいました。

Suruto, Fujiko wa mou sutaato rain ni imashita.

Then she spotted Fujiko already at the starting line.

KAORI

お母^{かあ}さん?! 出^でないって言^いったでしょ!

Okaasan?! Denai tte itta desho!

Mom?! You said you weren't going to!

FUJIKO

どうかなって言^いったの。

Dou ka na tte itta no.

I said I wasn't sure.

FUJIKO

出^でないとは言^いってないよ。

Denai to wa itte nai yo.

I didn't say I wasn't going to.

KENTA

おばあちゃん^{はし}が走るんだ!

Obaachan ga hashirun da!

Grandma's going to race!

NARRATOR

祖^そ父^ふ母^ぼたちがスタートラインに並^{なら}びました。

Sofubotachi ga sutaato rain ni narabimashita.

The grandparents lined up at the starting line.

KAORI

おも おうえん
思いっきり応援しましょう!

Omoikkiri ouen shimashou!

Let's cheer as loud as we can!

NARRATOR

あ い ず な
合図が鳴りました。

Aizu ga narimashita.

The shot went off.

NARRATOR

ぜ ん り ょ く は し だ
フジコは全力で走り出しました。

Fujiko wa zenryoku de hashiridashimashita.

Fujiko took off running with everything she had.

KENTA

お ば あ ち ゃ ん、 い い
おばあちゃん、行け、行け!

Obaachan, ike, ike!

Go, Grandma, go!

NARRATOR

い ち い
フジコは一位でゴールしました。

Fujiko wa ichii de gooru shimashita.

Fujiko crossed the line in first place.

KAORI

か あ か
お母さん!勝った!

Okaasan! Katta!

Mom! You won!

FUJIKO

ま え は し い
前に走ったことがあるって言ったでしょ。

Mae ni hashitta koto ga aru tte itta desho.

I told you I'd run before.

KENTA

おばあちゃんが家族で一番速い!

Obaachan ga kazoku de ichiban hayai!

Grandma's the fastest one in the family!

FUJIKO

伯父さんたちには言わないでね。

Ojisantachi ni wa iwanaide ne.

Just don't tell your uncles.

FUJIKO

悔しがるから。

Kuyashigaru kara.

They'll get jealous.

NARRATOR

運動会の後、三人で写真を撮りました。

Undoukai no ato, sannin de shashin wo torimashita.

After the sports day, the three of them took a photo together.

KENTA

この写真、いいのが撮れそう。

Kono shashin, ii no ga toresou.

This photo's going to be great.

FUJIKO

大切にするね。

Taisetsu ni suru ne.

I'll treasure it.

NARRATOR

帰り道、三人はまだかけっこのことで笑っていました。

Kaerimichi, sannin wa mada kakekko no koto de waratteimashita.

On the way back home, the three of them were still laughing about the race.

KAORI

らいねん はし
来年もまた走る？

Rainen mo mata hashiru?

Will you race again next year?

FUJIKO

み き
また見に来てくれるならね。

Mata mi ni kite kureru nara ne.

Only if you come watch again.

KAORI

らいねん
じゃあ、来年もそうしましょう。

Jaa, rainen mo sou shimashou.

Then let's plan on it again next year.

FUJIKO

そうしよう。

Sou shiyou.

Let's.

KENTA

ぼく はや はし
僕もいつかそんなに速く走りたい！

Boku mo itsuka sonna ni hayaku hashiritai!

I want to run that fast too someday!

FUJIKO

はし れんしゅう
走れるよ、練習すればね。

Hashireru yo, renshuu sureba ne.

You will, you just need to practice.

KENTA

いっしょ れんしゅう
おばあちゃんも一緒に練習してくれる？

Obaachan mo issho ni renshuu shite kureru?

Can Grandma practice with me?

FUJIKO

もちろん。

Mochiron.

You can.

FUJIKO

じゃあ、一緒に練習しましょう。

Jaa, isscho ni renshuu shimashou.

Let's practice together, then.

NARRATOR

こうして、ケンタの学校の運動会に、新しい伝説が生まれました。

Koushite, Kenta no gakkou no undoukai ni, atarashii densetsu ga umaremashita.

And so, Kenta's school sports day gained a new legend.

NARRATOR

たいかいいちはや
大会一速いおばあちゃんです。

Taikai ichi hayai obaachan desu.

The fastest grandmother in the tournament.

次回へ続く

To be continued

もっとゆっくり練習したい？

Want to practice at your own pace?

「カランゴリンゴ」なら、字幕・ふりがな・翻訳つきでセリフを復習できるし、

With Calangolingo, you can review the dialogue with subtitles, furigana, and translation,

エピソードのPDFと音声もダウンロードできるよ。

and even download the episode's PDF and audio.

ロールプレイでカラオケみたいに練習したり、いろんなモードのフラッシュカードで単語を覚えたりもできる。

You can practice roleplay like karaoke, and memorize vocabulary with flashcards in different interactive modes.

リンクは概要欄にあるよ。

The link's in the description.

まだ登録していない方は、チャンネル登録とベルマークの通知をオンにして、

If you haven't subscribed yet, hit subscribe, turn on the notification bell,

次の物語も楽しみにしていてね!気に入っていただけたら、高評価、シェア、コメントをお願いします。

and keep an eye out for the next story! If you enjoyed it, drop a like, share it, and leave a comment.

これがチャンネルの大きな支えになります!

It really helps our channel a lot!
